



004907



SE ELKEDJESÅG

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

NO ELEKTRISK KJEDESAG

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL ELEKTRYCZNA PILARKA ŁAŃCUCHOWA

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

EN ELECTRIC CHAIN SAW

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2018-02-12

© Jula AB



EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
świadczca, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



ELECTRIC CHAINSAW / ELKEDJESÅG
ELEKTRISK KJEDESAG / ELEKTRYCZNEJ PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ
230V, 1600W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

004907

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Machinery Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-13:2009+A1

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

RoHS Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektiva på en utrustning som är representativ för denna typ: Mått lydteknikiva för utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudteknikiva: Garantert lydteknikiva: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förlitande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
104 dB(A)	107 dB(A)	Annex V / Bilaga V Vedlegg V / Załącznik V

Where applicable, name and address of the notified body involved:
Där tillämplbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle mælte organet:
Jeśli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridderstrasse 65, 80339 München, Germany
NB0123

ere applicable, the number of the EC type-examination certificate:
Där tillämplbart, nummer på EG-typkontrollintyget:
Når det kreves, nummeret på typegodkjenningsattesten:
Jeśli ma zastosowanie - numer świadectwa badania typu WE:

M6A 17 06 94333 004

This product was CE marked in year -18

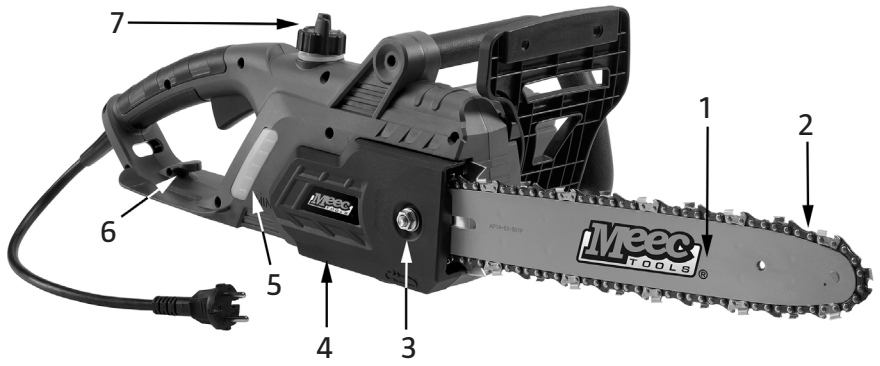
Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

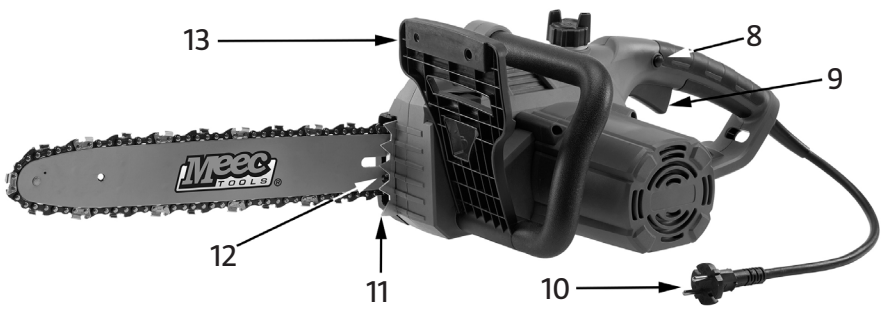
Skara 2018-01-16


Stefan Rundberg
BUSINESS AREA MANAGER

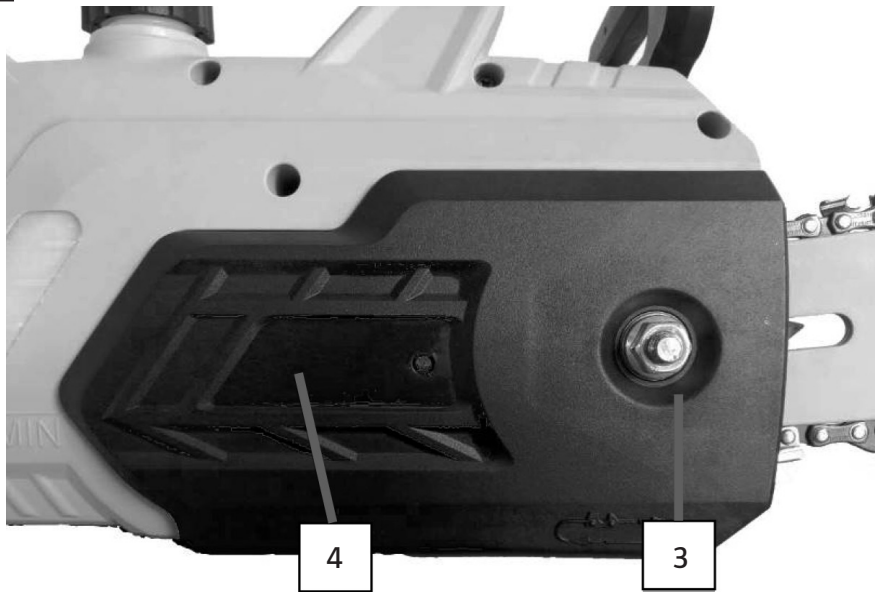
1



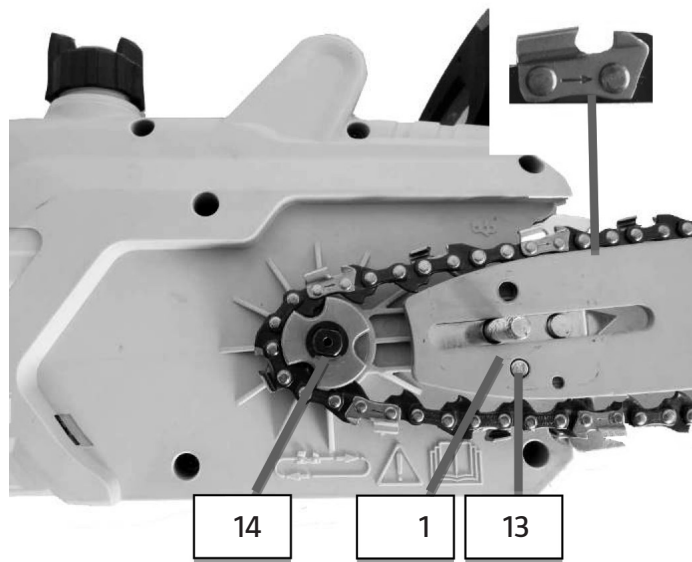
2

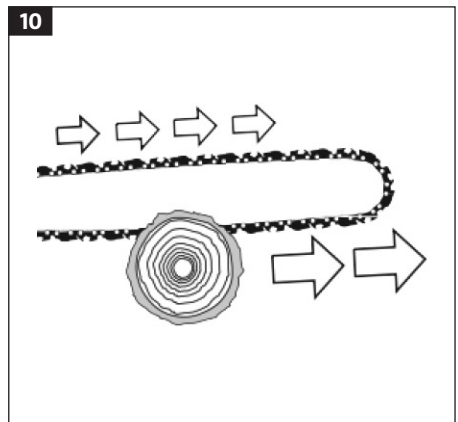
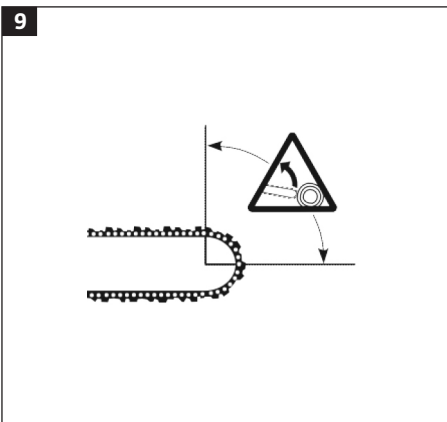
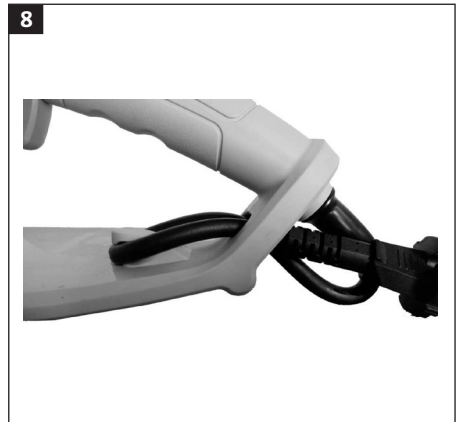
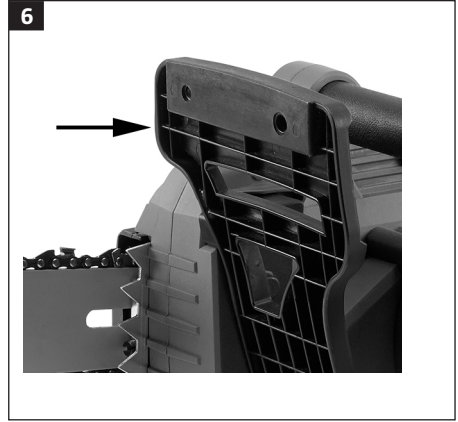
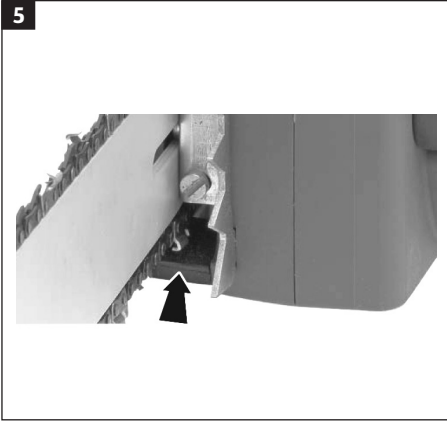


3

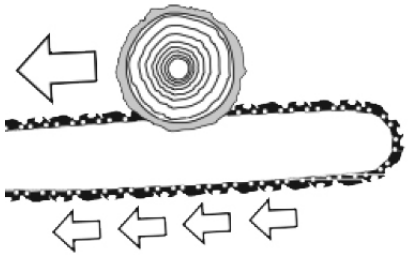


4

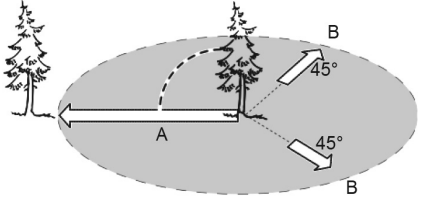




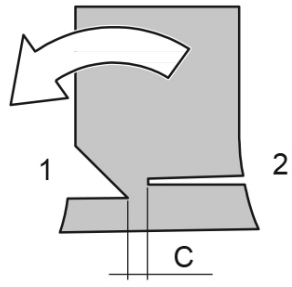
11



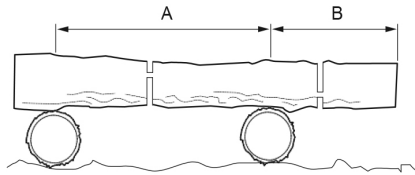
12



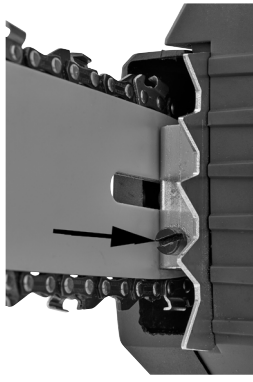
13



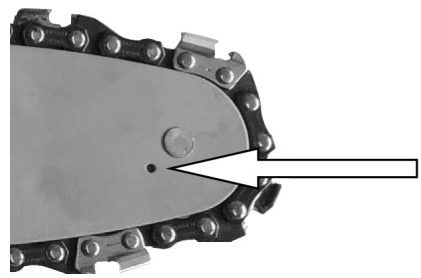
14



15



16



17



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Dessa anvisningar ska följa med apparaten om den säljs eller lämnas vidare.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt. Lämna apparaten till behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person för kontroll och reparation.
- Använd inte apparaten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Säkerställ att apparaten inte kan startas oavsiktligt.
- Använd inte apparaten om den inte går att starta och stänga av med strömbrytaren.
- Förvara apparaten oåtkomligt för barn och obehöriga.
- Överbelasta inte apparaten. Använd inte apparaten för något annat ändamål än det avsedda.
- Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning.
- Var försiktig. Använd aldrig elektriska apparater vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vid användning av elektriska apparater.

VIKTIGT!

Risk för personskada till följd av vibration.

- Vibrationer kan orsaka personskada.
- Avbryt omedelbart arbetet och sök läkare om du upplever domning, klåda, stickande känsla, smärta, hudfärgsförändring eller förlust av känsel.
- Vibration vid faktisk användning kan avvika från det deklarerade värdet, beroende på hur apparaten används. Nedanstående faktorer kan påverka vibrationsnivån:
 - Felaktig användning.
 - Olämpliga tillbehör.
 - Bearbetning av olämpliga material.
 - Bristande underhåll.
- Nedanstående åtgärder minskar risken för personskada:
 - Använd apparaten enligt anvisningarna.
 - Undvik att arbeta vid låg temperatur.
 - Håll kroppen och speciellt händerna varma.
 - Ta regelbundna pauser och rör på händerna för att stimulera cirkulationen.

Elsäkerhet

- Stickproppen ska anslutas till korrekt installerat jordat nätuttag.
- Apparaten ska anslutas till elnät med jordfelsbrytare med utlösningsström högst 30 mA.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Vidrör inte stickproppen eller sladden med våta händer eller kroppsdelar. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Undvik att böja, klämma, släpa eller köra över sladden.
- Bär eller dra inte apparaten i sladden.
- Kontrollera sladden och stickproppen före varje användning.
- Dra omedelbart ut stickproppen om sladden eller stickproppen skadas under arbetet. Använd inte apparaten om sladden eller stickproppen är skadad.
- Dra ut stickproppen när apparaten inte

används.

- Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan stickproppen sätts i.
- Stäng av apparaten och dra ut stickproppen före transport.

Underhåll

- Stäng av apparaten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före rengöring och/eller underhåll.
- Utför inga andra underhållsåtgärder eller justeringar än dem som beskrivs i dessa anvisningar. Eventuella andra åtgärder måste utföras av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person.
- Använd endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra delar kan leda till personskada, egendomsskada och/eller miljöskada. Dessutom upphör garantin att gälla.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Låt aldrig barn, personer med funktionsnedsättning eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den.
- Använd inte apparaten om den inte är fullständigt monterad och uppfyller alla föreskrifter.
- Kontrollera att apparaten fungerar korrekt. Kontrollera särskilt att sågsvärdet är korrekt och stadigt monterat, att sågkedjan är korrekt spänd samt att kedjebromsen fungerar.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvförband är korrekt åtdragna.
- Kontrollera att arbetsområdet är fritt från hinder och främmande föremål.
- Var uppmärksam på omgivningen.
- Håll andra personer, i synnerhet barn, och husdjur minst 15 avstånd från

arbetsområdet.

- Använd inte apparaten vid dåligt väder eller otillräckligt ljus.
- Använd apparaten endast för att såga i trä. Använd inte apparaten för något annat ändamål än det avsedda.
- Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett. Hala handtag gör apparaten svår att hålla – risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Såga inte i buskar – klena grenar kan fastna i sågkedjan och slungas iväg.
- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Undvik ostadiga och besvärliga arbetsställningar. Var särskilt försiktig vid arbete i sluttningar.
- Håll stadigt i apparaten med båda händerna. Håll i det bakre handtaget med högra handen och i det andra handtaget med vänstra handen, även om du är vänsterhänt. Håll hela tiden stadigt i handtagen med båda händerna.
- Håll händer och övriga kroppsdelar borta från sågkedjan när apparaten är igång. Kontrollera att sågkedjan inte är i kontakt med underlaget eller något föremål när apparaten startas.
- Såga aldrig ovanför axelhöjd. Luta inte framåt eller bakåt.
- Använd aldrig apparaten från stege, träd eller annan instabil plats, det kan göra att du tappar balansen eller tappar kontrollen över apparaten.
- Sträck dig inte för långt.
- Var försiktig så att du inte halkar eller faller, i synnerhet när du går baklänges.
- Arbeta alltid med hög kedjehastighet.
- Såga inte virke som är i spänn.
- Arbeta inte ensam. Se alltid till att någon annan person finns tillgänglig och kan komma till hjälp, om så behövs.
- Stäng av apparaten och ansätt kedjebromsen före förflyttning. Bär apparaten med sågsvärdet vänt bakåt och skyddet monterat.

- Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Håll sladden borta från arbetsområdet. Sladden måste alltid vara placerad bakom dig.
- Om apparaten används utomhus, använd endast förlängningsladd som är godkänd för utomhusbruk. Om förlängningsladd används ska dess ledartvårsnittarea vara tillräcklig för apparatens strömförsörjning.
- Symboler och märken på apparaten får inte avlägsnas eller täckas. Ersätt klistermärken som blivit oläsliga eller försvunna.
- Utsätt inte apparaten för regn eller fukt. Förvaras torrt.
- Dra omedelbart ut stickproppen ur nätuttaget om sladden skadas.
- Personlig skyddsutrustning och lämpliga kläder
- Använd följande skyddsutrustning:
 - Skyddshjälm med visir.
 - Godkända hörselskydd.
 - Skyddsglasögon eller visir.
 - Halkfria skyddsskor med skydd för underben.
 - Kraftiga skyddshandskar.
 - Overall och jacka med sågskydd.
- Använd inte löst sittande kläder som kan fastna i rörliga delar.
- Använd inte smycken, klocka eller liknande.
- Använd hårskydd till långt hår.

Kvarstående risker

- Risk för personskada vid kontakt med sågkedjan.
- Risk för personskada orsakad av utslungade delar av sågkedjan.
- Risk för personskada orsakad av utslungade delar av det sågade materialet.
- Risk för hörselskada om hörselskydd inte används.
- Risk för personskada till följd av inandning av partiklar från det sågade materialet
- Risk för personskada till följd av kontakt med olja.
- För att minska dessa risker, använd alltid rekommenderad personlig skyddsutrustning.

Minimering av buller och vibration

- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.
- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.
- Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller:
 - Använd verktyget endast i enlighet med dessa anvisningar.
 - Kontrollera att verktyget är i gott skick.
 - Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
 - Håll stadigt i handtag/greppytor.
 - Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa anvisningar.

Symboler

	WARNING!
	Läs bruksanvisningen innan användning.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.

	Skyddas från väta. Förvaras i ett torrt utrymme.
	Dra ut stickproppen om kabeln skadas eller klipps av.
	Håll alltid elkedjesågen med två händer.
	Se upp för kast.
	Ljudeffektnivå.
	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska källsorteras som elkrot.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1600 W
Skyddsklass	II
Varvtal, obelastad	7000/min
Skärhastighet	13 m/s
Volym oljetank	340 ml
Svärdlängd	355 mm
Drivlänkar	53
Drivlänksbredd	1,3 mm
Delning	3/8"
Vikt	4,9 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	94 dB(A), K = 3 dB
Uppmätt ljudeffektnivå, LwA	104 dB(A), K = 3 dB
Garanterad ljudeffektnivå, LwA	107 dB(A), K = 3 dB
Vibrationsnivå	7,38 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 60745-2-13:2009+A1.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

1. Sågsvärd
2. Sågkedja
3. Låsmutter för sågsvärd
4. Kopplingskåpa
5. Synglas för kedjeoljenivå
6. Dragavlastare
7. Påfyllningslock för kedjeolja
8. Startspärr
9. Strömbrytare
10. Stickpropp
11. Barkstöd
12. Skruv för kedjespänning
13. Kedjebromshandtag

BILD 1

BILD 2

MONTERING

VARNING!

Felaktig montering av elkedjesågens delar medför risk för dödsfall och/eller allvarlig personskada. Använd inte elkedjesågen om den inte är fullständigt monterad och alla delar korrekt monterade och åtdragna.

Montering av sågsvärd och sågkedja

1. Lossa muttern (3) på kopplingskåpan (4) och avlägsna kopplingskåpan.

BILD 3

2. Vrid kedjespänningsskruven framåt.
3. Placera sågsvärdet (1) med spåret över styrningen (13).
4. Lägg sågkedjan runt kedjehjulet (14). Kontrollera rotationsriktningen.

5. Lägg sågkedjan runt sågsvärdet.

BILD 4

6. Montera kopplingskåpan.
7. Dra åt fästmuttern lätt.

OBS!

Var uppmärksam på styrningens placering när sågkedjan monteras.

HANDHAVANDE

AVSEDD ANVÄNDNING

- Elkedjesågen får endast användas för sågning av trä, med sågkedja av rekommenderad typ.
- Elkedjesågen är inte avsedd för yrkesmässig eller industriell användning.
- Använd inte elkedjesågen på annat sätt än det avsedda.
- Ändra aldrig elkedjesågen på något sätt och använd aldrig delar som inte godkänts av tillverkaren. Det kan medföra egendomsskada.
- Elkedjesågen får endast användas på avsett sätt och enligt dessa anvisningar. All annan användning betraktas som felaktig användning.

SÄKERHETSANORDNINGAR

Elkedjesågen har ett antal skyddsanordningar, för att minska risken för personskada under arbetet.

Kedjefångare

Kedjefångaren fångar upp kedjan om den går av eller hoppar ur spåret på sågsvärdet. Korrekt underhåll av sågsvärd och korrekt och regelbunden spänning av sågkedja förebygger sådana problem.

BILD 5

Kedjebromshandtag

För att minska risken för personskada vid eventuellt kast, är elkedjesågen försedd med kedjebroms, som utlöses vid kontakt och stoppar sågkedjan omedelbart.

BILD 6

Bakre handskydd

Det bakre handskyddet skyddar handen mot grenar och mot att träffas av kedjan, om den går av eller lossnar.

BILD 7

Dragavlastare

Dragavlastaren skyddar elkedjesågens nätsladd från onödig påfrestning.

BILD 8

KONTROLL FÖRE START

VIKTIGT!

Använd inte elkedjesågen om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Skadade delar måste repareras eller bytas innan elkedjesågen används.

- Kontrollera att kedjebromsen fungerar korrekt.
- Kontrollera att det bakre handskyddet är fritt från skador.
- Kontrollera att strömbrytaren och dess låsknapp fungerar korrekt.
- Kontrollera att handtagen är rena, torra och fria från olja och fett.
- Kontrollera att alla delar är korrekt monterade och fria från skador.
- Kontrollera att kedjefångaren är i gott skick och fri från skador.
- Kontrollera kedjespänningen.
- Dra nätsladden genom dragavlastningen

som bilden visar.

KONTROLL AV KEDJEBROMS

Kedjebromsen stoppar omedelbart kedjan i händelse av kast. Kontrollera före varje användning att kedjebromsen fungerar korrekt.

1. Placera elkedjesågen på marken.
2. Starta elkedjesågen.
3. Tryck kedjebromshandtaget framåt. Kedjan ska stoppas omedelbart.

VIKTIGT!

Använd inte elkedjesågen om inte kedjebromsen fungerar korrekt. Lämna elkedjesågen till behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person för kontroll och reparation.

START

1. Kedjebromshandtaget ska vara i bakåtfällt läge.
2. Håll stadigt i elkedjesågen med båda händerna.
3. Tryck in startspärren.
4. Tryck in strömbrytaren.
5. Elkedjesågen startar.

ANVÄNDNING

Studera tekniken för arbete med kedjesåg. Information finns i branschlitteratur. Vi rekommenderar att du går en lämplig utbildning. Informationen i detta dokument är endast avsedd som komplement.

KORREKT ARBETSSTÄLLNING

OBS!

- **Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.**

- **Såga aldrig ovanför axelhöjd.**
- **Använd aldrig elkedjesågen från stege, träd eller annan instabil plats.**
- **Sträck dig inte för långt.**
- Använd inte elkedjesågen vid dåligt väder eller otillräckligt ljus.
- Stå med båda fötterna stadigt på marken.
- Var uppmärksam på eventuella hinder inom arbetsområdet.
- Håll stadigt i elkedjesågen med båda händerna under arbetet.

RISK FÖR KAST

VARNING!

Kast kan uppkomma om sågsvärdets spets eller ovansida kommer i kontakt med trä eller andra hårda föremål. Elkedjesågen kastas då bakåt med stor kraft, vilket kan orsaka dödsfall och/eller allvarlig personskada.

- Kontrollera före varje användning att kedjebromsen fungerar korrekt.
- Låt inte sågsvärdets spets komma i kontakt med trä eller andra hårda föremål.

BILD 9

- Vid mindre kraftiga kast kanske inte kedjebromsen ansätts automatiskt. Håll därför alltid stadigt i elkedjesågen med båda händerna.
- Korrekt och noggrant arbets sätt är den enda tillförlitliga metoden att minska risken för kast.

SÅGTEKNIK

Sågning med dragande kedja

- Med denna teknik sker sågning med sågsvärdets undersida, uppifrån och nedåt, så att kedjan drar elkedjesågen framåt, bort från användaren. Därmed fungerar elkedjesågens främre sida som stöd och tar

upp krafterna från det träd som sågas.

BILD 10

- Vid sågning med dragande kedja har användare mycket bättre kontroll över elkedjesågen och kan lättare undvika kast. Denna teknik är därför att föredra.

Sågning med skjutande kedja

- Med denna teknik sker sågning med sågsvärdets ovansida, nedifrån och uppåt, så att kedjan skjutet elkedjesågen bakåt, mot användaren. Om sågsvärdet vrids kan elkedjesågen slungas bakåt mot användaren med stor kraft.

BILD 11

- Om användaren inte håller emot elkedjesågens skjutande kraft, finns risk att sågsvärdets spets kommer i kontakt med virket, vilket orsakar kast.

Fällning av träd

VARNING!

- **Risk för personskada.**
- **Fällning och kvistning får endast utföras av kvalificerad personal – risk för dödsfall och/eller allvarlig personskada.**
- **Stå alltid vid sidan om det träd som fälls – risk för dödsfall och/eller allvarlig personskada.**

Kontrollera nedanstående punkter före trädfällning.

- Kontrollera att inga människor eller djur befinner sig i arbetsområdet.
- Kontrollera att alla som deltar i arbetet har fri flyktväg från fällningsområdet. Flyktvägen (B) ska löpa snett mot fällningsriktningen (A).

BILD 12

- Kontrollera att området kring trädet är fritt

från hinder, som kan utgöra snubblingsrisk.

- Kontrollera att närmaste arbetsplats är minst 2,5 trädhöjder bort. Kontrollera trädets fällningsriktning och säkerställ att det inte finns några människor, djur eller hinder inom minst 2,5 trädhöjders avstånd.

Trädfällning utförs i två steg

1. Gör ett riktskär (1) genom cirka 1/3 av trädstammens diameter, på den sida trädet ska fällas åt.
2. Såga fällskäret (2) från trädets andra sida, 3–5 cm ovanför riktskärets botten. Lämna alltid en brytmån (C), som fungerar som gångjärn.

BILD 13

VIKTIGT!

Såga aldrig igenom stammen helt.

Sågning av liggande stockar

Såga halvvägs genom stocken, vänd på den och såga igenom den från andra sidan.

OBS!

Var försiktig så att inte sågsvärdet och sågkedjan kommer i kontakt med marken.

Sågning av uppallade stockar

- Vi rekommenderar att stockar som ska kapas placeras på sågbock. Om detta inte är möjligt, bör stocken lyftas med spakar och pallas under.
- I område A, såga först igenom cirka 1/3 av stockens diameter uppifrån, och såga sedan igenom resten underifrån. I område B, såga först igenom cirka 1/3 av stockens diameter underifrån, och såga sedan igenom resten uppifrån.

BILD 14

VARNING!

Såga inte virke som är i spänn. Om virket splittras eller om sågsvärdet vrids finns risk för dödsfall och/eller allvarlig personskada.

Kvistning

- Stå alltid på motsatt sida av stammen från den gren som ska kapas.
- Börja från rotändan och gå uppåt.
- Såga alltid underifrån och uppåt.
- Vid kvistning av liggande stockar, kapa först de grenar som sticker fritt ut i luften. Grenar som bär stammens vikt kapas först efter att stocken kapats i stycken.

VARNING!

Grenar som sitter högt eller är i spänn kan göra att sågkedjan fastnar.

UNDERHÅLL

- Stäng av elkedjesågen, dra ut stickproppen, vänta tills alla rörliga delar har stannat helt och låt elkedjesågen svalna före rengöring och/eller underhåll.
- Utför inga andra underhållsåtgärder eller justeringar än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Underhållsåtgärder och reparationer som inte beskrivs i dessa anvisningar ska utföras av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person. Felaktigt utfört underhåll medför risk för personskada och/eller egendomsskada.

RENGÖRING AV ELKEDJESÅGEN

- Avlägsna grövre föroreningar.
- Torka av elkedjesågen med en fuktig trasa.

RENGÖRING AV SÅGSVÄRDETS SMÖRJSPÅR

1. Demontera sågsvärdet.
2. Rensa smörjspåret i sågsvärdet med lämpligt redskap.
3. Montera sågsvärdet.

VIKTIGT!

Rengör sågsvärdet med plastredskap. Använd aldrig verktyg av metall.

KONTROLL AV SÅGKEDJANS SPÄNNING

1. En ny sågkedja måste spännas efter högst 5 snitt. När sågkedjan är inkörd behöver den inte spännas lika ofta.
2. Sågkedjan är korrekt spänd när den ligger an mot sågsvärdets undersida men kan flyttas lätt för hand.
3. Justera kedjespänningen vid behov.

SPÄNNING AV SÅGKEDJAN

1. Lossa fästmuttern cirka 1 varv.
2. Lyft sågsvärdets spets något.
3. Spänn kedjan med spännskruven till kedjan ligger an mot sågsvärdets undersida.

BILD 15

4. Dra åt fästmuttern.

KONTROLL AV KEDJESMÖRJNING

Använd inte elkedjesågen utan tillräcklig kedjesmörjning, det gör att den slits fortare.

1. Kontrollera oljenivån i behållaren.
2. Starta elkedjesågen.
3. Låt sågkedjan löpa och håll sågsvärdet cirka 15 cm över en lämplig yta i 15 sekunder. Om kedjesmörjningen är tillräcklig syns oljestänk från sågkedjan på underlaget.

SMÖRJNING AV KEDJEHJUL

VIKTIGT!

- **Använd kraftiga skyddshandskar vid hantering av sågsvärd och sågkedja.**
- **Stäng av grensågen, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före smörjning.**

Sågsvärdets kedjehjul ska smörjas med 25 drifttimmars intervall eller omkring 1 gång per vecka vid intensiv användning.

1. Rengör kedjehjulet.
2. För in spetsen på fettssprutans munstycke i smörjhålet och tryck in fett tills det tränger ut vid svärdets kant. Fettspruta med smalt munstycke underlättar effektiv smörjning.

BILD 16

3. Dra runt sågkedjan för hand. Upprepa förfarandet tills hela kedjehjulet smorts.

PÅFYLNING AV SÅGKEDJEOLJA

OBS!

Använd gärna biologiskt nedbrytbar, vegetabilisk sågkedjeolja för att minimera miljöpåverkan.

1. Placera elkedjesågen på stadigt underlag med påfyllningslocket uppåt.
2. Rengör påfyllningslocket och området runt det, om så behövs.
3. Öppna påfyllningslocket långsamt och ta av det.
4. Fyll försiktigt på sågkedjeolja. Undvik att spillas.
5. Kontrollera oljenivån i synglasen. Oljenivån ska vara mellan markeringarna MAX och MIN.

BILD 17

6. Dra åt påfyllningslocket för hand.
7. Torka upp eventuell utspild olja.

FILNING AV SÅGKEDJA

VARNING!

- **Sliten eller felaktigt filad sågkedja kan orsaka kast, som kan leda till dödsfall och/eller allvarlig personskada.**
- **Använd kraftiga skyddshandskar vid hantering av sågsvärd och sågkedja.**
- Filning ska utföras med specialverktyg för att säkerställa att kedjan får korrekta vinklar och höjd.
- Samtliga skärlänkar ska vara lika höga. Olika höga skärlänkar gör att kedjan löper ojämnt och kan skadas.
- Minsta höjd för skärlänkar är 4 mm. Kassera sågkedjan om de är lägre. Skäreggarnas vinklar måste bibehållas. Vid filning, gör 2 eller 3 drag med filen inifrån och ut.
- Fila sågkedjan med rundfil. Fila alltid skäreggarna inifrån och ut. Beakta de värden som anges i illustrationerna. Efter avslutad filning ska samtliga skärlänkar ha samma bredd och höjd.
- Underställningsklackarnas höjd ska kontrolleras efter 3 – 4 filningar. Om så behövs, fila ned underställningsklackarna med hjälp av filmall och flatfil och runda framkanten.

SÅGSVÄRD

- Vänd sågsvärdet var 8:e driftimme för att säkerställa att det slits jämnt.
- Håll sågsvärdets spår och smörjhål rena med ett rensverktyg.
- Kontrollera regelbundet sågsvärdet med avseende på slitage och skador och byt ut det, om så behövs.
- Rengör sågsvärdets oljekanalerna för att säkerställa korrekt smörjning av sågsvärd och sågkedja.

VARNING!

Montera aldrig en ny sågkedja på slitna kedjehjul eller sliten styrning.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Långvarig förvaring

- Förvara elkedjesågen oåtkomligt för obehöriga.
- Låt elkedjesågen svalna före förvaring.
- Förvara elkedjesågen så nära horisontellt läge som möjligt.
- Demontera sågkedjan om elkedjesågen inte ska användas på en längre tid.
- Förvara elkedjesågen torrt.

Transport

Följ anvisningarna nedan vid transport i fordon:

- Se till att skyddet över sågsvärdet är monterat.
- Säkra elkedjesågen så att den inte kan flytta sig.
- Transportera om möjligt elkedjesågen i originalförpackningen.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Disse anvisningene skal følge med apparatet hvis du selger det eller gir det videre.
- Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer som det skal. Lever apparatet til autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person for kontroll og reparasjon.
- Ikke bruk apparatet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Sikre at apparatet ikke kan startes utilsiktet.
- Ikke bruk apparatet dersom det ikke kan slås på og av med strømbryteren.
- Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Apparatet må ikke overbelastes. Apparatet må ikke brukes til andre formål enn det det er beregnet for.
- Bruk alltid hensiktsmessig personlig verneutstyr.
- Vær forsiktig. Ikke bruk elektriske apparater hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker elektriske apparater.

VIKTIG!

Fare for personskade som følge av vibrasjon.

- Vibrasjoner kan føre til personskader.
- Avbryt umiddelbart arbeidet og oppsøk lege hvis du opplever doving, kløe, stikkende følelse, smerte, blek hud eller nedsatt følelse.
- Vibrasjon ved faktisk bruk kan avvike fra deklartert verdi, avhengig av hvordan

apparatet brukes. Følgende faktorer kan påvirke vibrasjonsnivået:

- Feil bruk.
- Uegnet tilbehør.
- Bearbeiding av uegnede materialer.
- Manglende vedlikehold.
- Tiltakene nedenfor reduserer faren for personskade:
 - Bruk apparatet i henhold til anvisningene.
 - Unngå å arbeide ved lav temperatur.
 - Hold kroppen og spesielt hendene varme.
 - Ta regelmessige pauser og beveg på hendene for å stimulere blodsirkulasjonen.

Elsikkerhet

- Støpselet skal kobles til et korrekt installert jordet strømuttak.
- Apparatet skal kobles til krets med jordfeilbryter med utløsningsstrøm på maks. 30 mA.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke berør støpselet eller ledningen med våte hender eller kroppsdeler. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Unngå å bøye, klemme, trekke eller kjøre over ledningen.
- Ikke bær eller trekk apparatet i ledningen.
- Kontroller ledning og støpsel før hver gangs bruk.
- Hvis ledningen eller støpselet skades under bruk, må støpselet umiddelbart trekkes ut av stikkontakten. Apparatet må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet.
- Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk.
- Kontroller at strømbryteren er i avslått posisjon før stikkontakten settes inn.

- Slå av apparatet og trekk ut støpselet før transport.

Vedlikehold

- Slå av apparatet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før rengjøring og/eller vedlikehold.
- Ikke utfør andre vedlikeholdstiltak eller justeringer enn dem som beskrives i disse anvisningene. Eventuelle andre tiltak må utføres av godkjent servicerepresentant eller annen kvalifisert person.
- Bruk kun reservedeler som anbefales av produsenten. Bruk av andre deler kan medføre personskade, eiendomsskade og/eller miljøskade. Dessuten slutter garantien å gjelde.

Spesielle sikkerhetsanvisninger

- Ikke la barn, personer med nedsatt funksjonsevne eller personer som er ukjent med apparatet eller ikke har lest disse anvisningene, bruke det.
- Apparatet må ikke brukes hvis det ikke er fullstendig montert og oppfyller alle forskrifter.
- Kontroller at apparatet virker som det skal. Kontroller spesielt at sagsverdet er korrekt og stødig montert, at sagkjedet er korrekt strammet, og at kjedebremsen fungerer.
- Kontroller regelmessig at alle skruerforbindelser er godt strammet.
- Kontroller at arbeidsområdet er fritt for hindringer og fremmedlegemer.
- Vær oppmerksom på omgivelsene.
- Hold andre personer, særlig barn, og kjæledyr minst 15 meter unna arbeidsområdet.
- Ikke bruk apparatet ved dårlig vær eller utilstrekkelig lys.
- Bruk apparatet bare til å sage i tre. Apparatet må ikke brukes til andre formål enn det det er beregnet for.
- Hold håndtakene rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak gjør apparatet vanskelig å holde – fare for personskade og/eller eiendomsskade.
- Ikke sag i busker – tynne grener kan sette seg fast i sagkjedet og slynges ut.
- Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Unngå ustødige og vanskelige arbeidsstillinger. Vær ekstra forsiktig ved arbeid i skråninger.
- Hold apparatet stødig med begge hendene. Hold i det bakre håndtaket med høyre hånd og i det andre håndtaket med venstre hånd, selv om du er venstrehendt. Hold hele heiden godt fast i håndtaket med begge hendene.
- Hold hender og andre kroppsdeler borte fra sagkjedet når apparatet er i gang. Kontroller at sagkjedet ikke er i kontakt med underlaget eller noen gjenstand når apparatet startes.
- Sag aldri over skulderhøyde. Ikke len deg forover eller bakover.
- Ikke bruk apparatet mens du står i en stige, i et tre eller et annen ustødig sted, det kan gjøre at du mister balansen eller mister kontrollen over apparatet.
- Ikke strekk deg for langt.
- Vær forsiktig så du ikke sklir eller faller, spesielt når du går baklengs.
- Jobb alltid med høy kjedehastighet.
- Ikke sag i trevirke som er i spenn.
- Ikke jobb alene. Sørg for at det alltid er en annen person tilgjengelig som kan hjelpe ved behov.
- Slå av apparatet og aktiver kjedebremsen før forflytning. Bær apparatet med sagsverdet vendt bakover og beskyttelsen montert.
- Apparatet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- Hold ledningen unna arbeidsområdet. Ledningen må alltid være plassert bak deg.
- Hvis apparatet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent

for utendørs bruk. Ved bruk av skjøteledning skal lederne ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for apparatets strømforsyning.

- Symboler og merker på apparatet må ikke fjernes eller dekkes til. Skift ut etiketter som har blitt uleselige eller borte.
- Apparatet må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Oppbevares tørt.
- Hvis ledningen skades, må støpselet umiddelbart kobles fra stikkkontakten.
- Personlig verneutstyr og egnede klær
- Bruk følgende verneutstyr:
 - Vernehjelm med visir.
 - Godkjent hørselvern.
 - Vernebriller eller visir.
 - Sklisikre vernesko med beskyttelse for leggene.
 - Kraftige vernehansker.
 - Kjeledress og jakke med sagbeskyttelse.
- Ikke bruk løstsittende klær som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Ikke bruk smykker, klokke eller lignende.
- Bruk hårbeskyttelse til langt hår.

Andre farer

- Fare for personskade ved kontakt med sagkjedet.
- Fare for personskade forårsaket av deler som slynges ut av sagkjedet.
- Fare for personskade forårsaket av deler som slynges ut fra materialet som sages.
- Fare for hørselskade hvis det ikke brukes hørselvern.
- Fare for personskade som følge av innånding av partikler fra materialet som sages.
- Fare for personskade som følge av kontakt med olje.
- For å redusere disse farene skal det alltid brukes anbefalt personlig verneutstyr.

Reduksjon av støy og vibrasjon

- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over lengre tid.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å redusere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy:
 - Verktøyet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
 - Kontroller at verktøyet er i god stand.
 - Bruk tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
 - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
 - Vedlikehold og smør verktøyet i henhold til disse anvisningene.

Symboler

	ADVARSEL!
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Bruk vernebriller.
	Bruk hørselvern.
	Beskyttes mot fuktighet. Oppbevares på et tørt sted.
	Trekk ut støpselet hvis ledningen blir skadet eller klippes av.

	Hold alltid el-kjedesagen med to hender.
	Se opp for kast.
	Lydeffektnivå.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Kassert produkt skal kildesorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1600 W
Beskyttelsesklasse	II
Tomgangsturtall	7000 o/min
Sagehastighet	13 m/s
Volum oljetank	340 ml
Sverdlengde	355 mm
Drivlenker	53
Drivlenkebredde	1,3 mm
Deling	3/8"
Vekt	4,9 kg
Lydtrykknivå, LpA	94 dB(A), K = 3 dB
Målt lydeffektnivå, LwA	104 dB(A), K = 3 dB
Garantert lydeffektnivå, LwA	107 dB(A), K = 3 dB
Vibrasjonsnivå	7,38 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre, og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 60745-2-13:2009+A1.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

1. Sagsverd
2. Sagkjede
3. Låsemutter til sagsverd
4. Koblingsdeksel
5. Seglass for kjedeoljenivå
6. Strekkavlaster
7. Påfyllingslokk for kjedeolje
8. Startsperre
9. Strømbryter
10. Støpsel
11. Barkstøtte
12. Skruer til kjedestrømming
13. Kjedebremshåndtak

BILDE 1

BILDE 2

MONTERING

ADVARSEL!

Feil montering av el-kjedesagens deler medfører fare for dødsfall og/eller alvorlig personskade. Ikke bruk el-kjedesagen hvis den ikke er fullstendig montert, eller hvis alle delene ikke er korrekt montert og strammet til.

Montering av sagsverd og sagkjede

1. Løse mutteren (3) på koblingsdekslet (4) og fjern koblingsdekslet.

BILDE 3

2. Vri kjedestrammingskruen fremover.
3. Plasser sagsverdet (1) med sporet over styringen (13).
4. Legg sagkjedet rundt kjedehjulet (14). Kontroller rotasjonsretningen.
5. Legg sagkjedet rundt sagsverdet.

BILDE 4

6. Monter koblingsdekslet.
7. Stram festemutteren lett.

MERK!

Vær oppmerksom på styringens plassering når sagkjedet monteres.

BRUK

TILTENKT BRUKSOMRÅDE

- El-kjedesagen skal bare brukes til saging av tre, med sagkjede av anbefalt type.
- El-kjedesagen er ikke beregnet på yrkesmessig eller industriell bruk.
- Ikke bruk el-kjedesagen på noen annen måte enn det som den er beregnet for.
- El-kjedesagen må ikke endres på noen måte, og det må aldri brukes deler som ikke er godkjent av produsenten. Det kan medføre eiendomsskade.
- El-kjedesagen skal kun brukes til det tiltenkte formålet og i henhold til disse anvisningene. All annen bruk anses som feil bruk.

SIKKERHETSANORDNINGER

El-kjedesagen har en rekke beskyttelses-anordninger for å redusere risikoen for personskade under arbeidet.

Kjedefanger

Kjedefangeren fanger opp kjedet hvis det går av eller hopper ut av sporet på sagsverdet. Korrekt vedlikehold av sagsverd og korrekt og regelmessig strømming av sagkjede forebygger slike problemer.

BILDE 5

Kjedebremshåndtak

For å redusere faren for personskade ved eventuelt kast er el-kjedesagen utstyrt med

kjedebremser som utløses ved kontakt og stopper sagkjedet umiddelbart.

BILDE 6

Bakre håndbeskyttelse

Den bakre håndbeskyttelsen beskytter hånden mot grener og å bli truffet av kjedet hvis det går av eller løsner.

BILDE 7

Strekavlastere

Strekavlasteren beskytter el-kjedesagens strømlledning mot unødvendige påkjenninger.

BILDE 8

KONTROLL FØR START

VIKTIG!

Ikke bruk el-kjedesagen hvis den er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Skadde deler må repareres eller byttes før el-kjedesagen tas i bruk.

- Kontroller at kjedebremser fungerer korrekt.
- Kontroller at den bakre håndbeskyttelsen er fri for skader.
- Kontroller at strømbryteren og låseknappen fungerer korrekt.
- Kontroller at håndtakene er rene, tørre og frie for olje og fett.
- Kontroller at alle deler er riktig montert og uten skader.
- Kontroller at kjedefangeren er i god stand uten skader.
- Kontroller kjedestrammingen.
- Trekk strømlledningen gjennom strekkavlasteren som vist på bildet.

KONTROLL AV KJEDEBREMSE

Kjedebremser stopper umiddelbart kjedet ved kast. Kontroller før hver gangs bruk at kjedebremser fungerer korrekt.

1. Plasser el-kjedesagen på bakken.
2. Start el-kjedesagen.
3. Trykk kjedebremshåndtaket forover. Kjedet skal stoppes umiddelbart.

VIKTIG!

El-kjedesagen må ikke brukes hvis ikke kjedebremser virker som den skal. Lever el-kjedesagen til autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person for kontroll og reparasjon.

START

1. Kjedebremshåndtaket skal være i bakoverfelt stilling.
2. Hold el-kjedesagen stødig med begge hendene.
3. Trykk inn startsperrer.
4. Trykk inn strømbryteren.
5. El-kjedesagen starter.

BRUK

Studerteknikken for arbeid med kjedesag. Du finner informasjon i bransjelitteratur. Vi anbefaler at du tar et passende kurs. Informasjonen i dette dokumentet er bare tenkt som et tillegg.

KORREKT ARBEIDSTILLING

MERK!

- **Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.**
- **Sag aldri over skulderhøyde.**
- **Ikke bruk el-kjedesagen mens du står i en stige, i et tre eller et annet ustødig sted.**

- **Ikke strekk deg for langt.**
- Ikke bruk el-kjedesagen ved dårlig vær eller utilstrekkelig lys.
- Stå med begge føttene stødig på bakken.
- Vær oppmerksom på eventuelle hindringer i arbeidsområdet.
- Hold el-kjedesagen stødig med begge hendene under arbeidet.

FARE FOR KAST

ADVARSEL!

Kast kan forekomme hvis tuppen eller oversiden av sagsverdet kommer i kontakt med tre eller andre harde gjenstander. El-kjedesagen kastes da bakover med stor kraft, noe som kan forårsake dødsfall og/eller alvorlig personskade.

- Kontroller før hver gangs bruk at kjedebremsen fungerer korrekt.
- Ikke la tuppen av sagsverdet komme i kontakt med tre eller andre harde gjenstander.

BILDE 9

- Ved mindre kraftige kast kan det hende at kjedebremsen ikke aktiveres automatisk. Hold derfor alltid el-kjedesagen stødig med begge hendene.
- Korrekt og nøyaktig arbeid er den eneste pålitelige måten å forhindre kast på.

SAGETEKNIKK

Saging med trekkende kjede

- Med denne teknikken gjøres sagingen med undersiden av sagsverdet, ovenfra og ned, slik at kjedet trekker el-kjedesagen fremover, bort fra brukeren. Dermed fungerer el-kjedesagens fremre side som støtte og tar opp kreftene fra treet som sages.

BILDE 10

- Ved saging med trekkende kjede har brukeren mye bedre kontroll over el-kjedesagen og kan lettere unngå kast. Denne teknikken er derfor å foretrekke.

Saging med skyvende kjede

- Med denne teknikken gjøres sagingen med oversiden av sagsverdet, nedenfra og opp, slik at kjedet skyver el-kjedesagen bakover, mot brukeren. Hvis sagsverdet vrir seg, kan el-kjedesagen slynges bakover mot brukere med stor kraft.

BILDE 11

- Hvis brukeren ikke holder tilbake mot el-kjedesagens skyvende kraft, er det fare for at tuppen av sagsverdet kommer i kontakt med trevirket, noe som forårsaker kast.

Felling av trær

ADVARSEL!

- **Fare for personskade.**
- **Felling og kvisting skal kun utføres av kvalifisert personell – fare for dødsfall og/eller alvorlig personskade.**
- **Stå alltid ved siden av det treet som felles – fare for dødsfall og/eller alvorlig personskade.**

Kontroller punktene nedenfor før trefelling.

- Kontroller at ingen mennesker eller dyr befinner seg i arbeidsområdet.
- Kontroller at alle som deltar i arbeidet, har fri fluktrute fra fellingsområdet. Fluktruten (B) skal løpe på skrå mot fellingsretningen (A).

BILDE 12

- Kontroller at området rundt treet er uten hindringer som kan utgjøre snublefare.
- Kontroller at nærmeste arbeidsplass er minst 2,5 trelengder unna. Kontroller treet's fellingsretning og sørg for at det ikke finnes

noen mennesker, dyr eller hindringer innenfor minst 2,5 trelengders avstand.

Trefelling utføres i to trinn

1. Sag et styreskår (1) gjennom cirka 1/3 av trestammens diameter, på den siden som treet skal falle.
2. Sag hovedskåret (2) fra andre siden av treet, 3–5 cm høyere enn bunnen av styreskåret. La det alltid gjenstå en brytekant (C) som fungerer som hengsel.

BILDE 13

VIKTIG!

Sag aldri helt gjennom stammen.

Saging av liggende tømmerstokker

Sag halvveis gjennom stokken, snu den og sag gjennom fra den andre siden.

MERK!

Vær forsiktig slik at ikke sagsverdet og sagkjedet kommer i kontakt med bakken.

Saging av tømmerstokker som er støttet opp

- Vi anbefaler at stokker som skal kappes, plasseres på en sagbukk. Hvis dette ikke er mulig, bør stokken løftes med spaker og støttes opp fra undersiden.
- I område A sager du først gjennom cirka 1/3 av stokkens diameter ovenfra, deretter sager du gjennom resten fra undersiden. I område B sager du først gjennom cirka 1/3 av stokkens diameter nedenfra, deretter sager du gjennom resten fra oversiden.

BILDE 14

ADVARSEL!

Ikke sag i trevirke som er i spenn. Hvis trevirket sprekker eller sagsverdet vrir seg, er det fare for dødsfall og/eller alvorlig personskade.

Kvisting

- Stå alltid på motsatt sida av stammen fra den grenen som skal kappes.
- Begynn i rotenden og gå oppover.
- Sag alltid fra undersiden og oppover.
- Ved kvisting av liggende stokker kapper du først de grenene som stikker fritt ut i luften. Grener som bærer stammens vekt, kappes først etter at stokken er kappet i biter.

ADVARSEL!

Grener som sitter høyt eller er i spenn, kan gjøre at sagkjedet setter seg fast.

VEDLIKEHOLD

- Slå av el-kjedesagen, trekk ut støpselet, vent til alle bevegelige deler har stanset helt og la el-kjedesagen kjøle seg ned før rengjøring og/eller vedlikehold.
- Ikke utfør andre vedlikeholdstiltak eller justeringer enn dem som beskrives i denne bruksanvisningen.
- Vedlikeholdstiltak og reparasjoner som ikke er beskrevet i disse anvisningene, skal utføres av autorisert servicerepresentant eller en annen kvalifisert person. Feil utført vedlikehold medfører fare for personskade og/eller materielle skader.

RENGJØRING AV EL-KJEDESAGEN

- Fjern grovere urenheter.
- Tørk av el-kjedesagen med en fuktig klut.

RENGJØRING AV SAGSVERDETS SMØRESPOR

1. Demonter sagsverdet.
2. Rens smøresporet i sagsverdet med et egnet redskap.
3. Monter sagsverdet.

VIKTIG!

**Rengjør sagsverdet med plastredskap.
Ikke bruk verktøy av metall.**

**KONTROLL AV SAGKJEDETS
STRAMMING**

1. Et nytt sagkjede må strammes etter maks. 5 snitt. Når sagkjedet er innkjørt, trenger det ikke å strammes like ofte.
2. Sagkjedet er riktig strammet når det ligger inntil undersiden av sagsverdet, men likevel kan flyttes lett for hånd.
3. Juster kjedestrømmingen ved behov.

STRAMMING AV SAGKJEDET

1. Løsne festemutteren cirka 1 omdreining.
2. Løft tuppen av sagsverdet litt.
3. Stram kjedet med spennskruen til kjedet ligger inntil undersiden av sagsverdet.

BILDE 15

4. Stram festemutteren.

KONTROLL AV KJEDESMØRING

Ikke bruk el-kjedesagen uten tilstrekkelig kjedesmøring, det gjør at den slites fortere.

1. Kontroller oljenivået i beholderen.
2. Start el-kjedesagen.
3. La sagkjedet løpe og hold sagsverdet cirka 15 cm over en passende overflate i 15 sekunder. Hvis kjedesmøringen er tilstrekkelig, kan du se oljesøl fra sagkjedet på underlaget.

SMØRING AV KJEDEHJUL**VIKTIG!**

- **Bruk kraftige vernehansker ved håndtering av sagsverd og sagkjede.**

- **Slå av grensagen, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før smøring.**

Sagsverdet kjedehjul skal smøres med 25 driftstimers intervall eller cirka 1 gang i uken ved intensiv bruk.

1. Rengjør kjedehjulet.
2. Før tuppen av fettsprøytenes munnstykke inn i smørehullet og trykk inn fett til det trenger ut ved kanten av sverdet. Fettsprøyte med smalt munnstykke gjør det enkelt å smøre.

BILDE 16

3. Trekk sagkjedet rundt for hånd. Gjenta prosedyren til hele kjedehjulet er smurt.

PÅFYLLING AV SAGKJEDEOLJE**MERK!**

Bruk gjerne biologisk nedbrytbar, vegetabilsk sagkjedeolje for å minimere miljøpåvirkning.

1. Plasser el-kjedesagen på et stødig underlag med påfyllingslokket vendt oppover.
2. Rengjør påfyllingslokket og området rundt det ved behov.
3. Åpne påfyllingslokket langsomt og ta det av.
4. Fyll forsiktig på sagkjedeolje. Unngå søl.
5. Kontroller oljenivået i seglasset. Oljenivået skal være mellom markeringene MAX og MIN.

BILDE 17

6. Sett påfyllingslokket på plass igjen og stram det for hånd.
7. Tørk opp eventuelt oljesøl.

FILING AV SAGKJEDE**ADVARSEL!**

- **Et slitt eller feil filt sagkjede kan forårsake kast, som kan føre til dødsfall og/eller alvorlig personskade.**

- **Bruk kraftige vernehansker ved håndtering av sagsverd og sagkjede.**
- Filing skal utføres med spesialverktøy for å sikre at kjedet får korrekte vinkler og korrekt høyde.
- Samtlige skjæreledd skal være like høye. Skjæreledd med ulike høyder gjør at kjedet løper ujevnt og kan bli skadet.
- Minste høyde for skjæreledd er 4 mm. Kasser sagkjedet hvis de er lavere. Skjæreeggenes vinkler må opprettholdes. Ved filing trekker du filen 2 eller 3 ganger innenfra og ut.
- Fil sagkjedet med rundfil. Fil alltid skjæreeggene innenfra og ut. Følg verdiene som er angitt på illustrasjonene. Etter avsluttet filing skal samtlige skjæreledd ha samme bredde og høyde.
- Understillingsrytternes høyde skal kontrolleres etter 3-4 filinger. Ved behov kan understillingsrytterne files ned ved hjelp av filmal og flatfil og forkanten rundes.

SAGSVERD

- Snu sagsverdet hver 8. driftstime for å sikre at det slites jevnt.
- Hold sagsverdets spor og smørehull rene med et renseverktøy.
- Kontroller regelmessig sagsverdet for slitasje og skader, og skift det ut etter behov.
- Rengjør sagsverdets oljekanaler for å sikre korrekt smøring av sagsverd og sagkjede.

ADVARSEL!

Monter aldri et nytt sagkjede på slitte kjedehjul eller slitt styrering.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Langvarig oppbevaring

- Oppbevar el-kjedesagen utilgjengelig for uvedkommende.
- La el-kjedesagen kjøle seg ned før oppbevaring.
- Oppbevar el-kjedesagen så nær horisontal stilling som mulig.
- Demonter sagkjedet hvis el-kjedesagen ikke skal brukes på lengre tid.
- Oppbevar el-kjedesagen tørt.

Transport

Følg anvisningene nedenfor ved transport i kjøretøy:

- Pass på at beskyttelsen over sagsverdet er montert.
- Sikre el-kjedesagen slik at den ikke kan flytte seg.
- Transporter el-kjedesagen i originalemballasjen om mulig.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- W razie przekazania lub sprzedaży urządzenia innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono poprawnie. W celu dokonania przeglądu i naprawy pozostaw urządzenie w serwisie lub innym odpowiednim do tego miejscu.
- Nie używaj urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Upewnij się, że urządzenie nie można uruchomić w sposób niezamierzony.
- Nie używaj urządzenia, jeśli niemożliwe jest jego włączenie ani wyłączenie przełącznikiem.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieuprawnionych.
- Nie przeciążaj urządzenia. Nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem.
- Zawsze stosuj środki ochrony indywidualnej.
- Zachowaj ostrożność. Nigdy nie używaj urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji ani osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jego obsługi, chyba że uzyskają wskazówki dotyczące obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa.

WAŻNE!

Ryzyko obrażeń ciała w wyniku drgań.

- Drgania mogą spowodować obrażenia ciała.
- Jeżeli doświadczasz drętwienia, swędzenia,

klucia, bólu, zmiany zabarwienia skóry lub utraty czucia, natychmiast przerwij pracę i zasięgnij porady lekarza.

- Zależnie od sposobu użytkowania urządzenia faktyczny poziom drgań podczas użytkowania może odbiegać od wartości zadeklarowanych. Na poziom drgań mogą wpływać poniższe czynniki:
 - nieprawidłowe użytkowanie,
 - nieodpowiednie akcesoria,
 - obróbka niewłaściwych materiałów,
 - niewłaściwa konserwacja.
- Przestrzeganie wymienionych poniżej zaleceń zmniejsza ryzyko wystąpienia obrażeń:
 - Używaj urządzenia zgodnie ze wskazówkami.
 - Unikaj pracy w niskiej temperaturze.
 - Nie dopuszczaj do wychłodzenia ciała, w szczególności dłoni.
 - Rób regularne przerwy i ruszaj dłońmi, aby pobudzić krążenie.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk należy podłączyć do poprawnie zainstalowanego uzziemionego gniazda.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej z wyłącznikiem różnicowoprądowym o czułości maks. 30 mA.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie dotykaj wtyku ani przewodu mokrymi rękoma ani innymi częściami ciała. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Unikaj skręcania, zaginania i ciągnięcia przewodu oraz przejeżdżania po nim.
- Nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając je za przewód.
- Sprawdzaj stan przewodu i wtyku przed każdym użyciem.
- W razie uszkodzenia wtyku lub przewodu

podczas pracy natychmiast wyciągnij przewód z gniazda. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone.

- Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz urządzenia.
- Przed włożeniem wtyku do gniazda sprawdź, czy przełącznik znajduje się w położeniu wyłączonym.
- Przed transportem urządzenia wyłącz je i wyjmij wtyk z gniazda.

Konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia/konserwacji wyłącz urządzenie, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
- Nie wykonuj żadnych innych czynności konserwacyjnych oprócz tych, które zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie inne ewentualne działania powinny być wykonywane przez przedstawiciela serwisu lub inną uprawnioną do tego osobę.
- Stosuj wyłącznie części zalecane przez producenta. Korzystanie z innych części może spowodować obrażenia ciała, szkody materialne i/lub szkody dla środowiska naturalnego. Poza tym powoduje utratę gwarancji.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom, osobom niepełnosprawnym lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest ono w pełni zmontowane i nie spełnia wszystkich przepisów.
- Sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo. Przede wszystkim sprawdź, czy prowadnica została poprawnie i stabilnie zamontowana, czy łańcuch jest odpowiednio napięty oraz czy działają hamulce łańcucha.

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie połączenia śrubowe są prawidłowo dokręcone.
- Sprawdź, czy na obszarze pracy nie ma żadnych przeszkód ani obcych przedmiotów.
- Zwracaj uwagę na otoczenie.
- Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, i zwierzęta domowe powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 m od obszaru roboczego.
- Nie używaj urządzenia przy złych warunkach atmosferycznych lub niedostatecznym oświetleniu.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do cięcia drewna. Nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem.
- Utrzymuj uchwyty w czystości i dbaj, aby były suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty utrudniają trzymanie urządzenia – ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nie tnij krzewów – cienkie gałęzie mogą utknąć w łańcuchu i zostać wyrzucone w powietrze.
- Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Unikaj niestabilnych i niewygodnych pozycji podczas pracy. Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy na zboczach.
- Trzymaj urządzenie mocno oburącz. Trzymaj tylny uchwyt prawą ręką, a przedni uchwyt lewą, nawet jeśli jesteś osobą leworęczną. W trakcie pracy uchwyty trzymaj cały czas mocno oburącz.
- Gdy urządzenie jest włączone, trzymaj ręce oraz inne części ciała z dala od łańcucha tnącego. Podczas włączania urządzenia upewnij się, czy łańcuch nie styka się z podłożem lub jakimkolwiek przedmiotem.
- Nie przecinaj nigdy niczego powyżej wysokości ramion. Nie przechylaj urządzenia do przodu ani do tyłu.
- Nie posługuj się urządzeniem, stojąc na drabinie, drzewie lub w innym niestabilnym miejscu, gdzie możesz stracić równowagę lub kontrolę nad urządzeniem.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu.

- Uważaj, aby się nie poślizgnąć lub nie upaść, zwłaszcza kiedy poruszasz się do tyłu.
- Zawsze pracuj na wysokiej prędkości łańcucha.
- Nie tnij drewna, które jest naprężone.
- Nie pracuj samodzielnie. Zadbaj zawsze, aby w pobliżu była inna osoba, która w razie potrzeby będzie mogła przybyć z pomocą.
- Przed przeniesieniem urządzenia wyłącz je i ustaw hamulec łańcucha. Przenieś urządzenie, trzymając prowadnicę skierowaną ku dołowi z założoną osłoną.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Trzymaj przewód z dala od miejsca pracy. Przewód powinien zawsze przebiegać za Tobą.
- Jeżeli korzystasz z urządzenia na świeżym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego urządzenia.
- Nie wolno usuwać ani zakrywać symboli i naklejek umieszczonych na urządzeniu. Wymień naklejki, które stały się nieczytelne lub odpadły.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Przechowywać w suchym miejscu.
- W razie uszkodzenia przewodu natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda.
- Należy stosować środki ochrony indywidualnej oraz odpowiednią odzież.
- Stosuj następujące środki ochrony indywidualnej:
 - kask ochronny z przyłbicą,
 - certyfikowane środki ochrony słuchu,
 - okulary ochronne lub przyłbicę,
 - obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą oraz osłoną goleni,
 - mocne rękawice ochronne,
 - kombinezon i kurtka z ochroną antyprzecięciową.
- Nie noś luźnych ubrań, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.


- Nie noś biżuterii, zegarka itp.
- Długie włosy schowaj pod siatką ochronną.


Pozostałe zagrożenia

- Ryzyko obrażeń ciała w momencie kontaktu z łańcuchem pilarki.
- Ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez odrzucone części łańcucha pilarki.
- Ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez odrzucone przez łańcuch pilarki fragmenty obrabianego materiału.
- Ryzyko uszkodzenia słuchu w przypadku braku środków ochrony słuchu.
- Ryzyko obrażeń ciała na skutek wdychania cząstek ciętego materiału.
- Ryzyko obrażeń ciała w wyniku kontaktu z olejem.
- Aby zmniejszyć powyższe ryzyko, należy zawsze stosować zalecane środki ochrony indywidualnej.

Ograniczanie hałasu i drgań

- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Zaplanuj pracę w taki sposób, by narażenie na silne drgania rozłożyć w dłuższym okresie.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas:
 - Używaj narzędzia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
 - Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
 - Korzystaj z akcesoriów w dobrym stanie technicznym odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania.
 - Trzymaj pewnie za rękojeści/uchwyty.
 - Przeprowadzaj konserwację i smarowanie narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.

Symbole	
	OSTRZEŻENIE!
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.
	Używaj okularów ochronnych.
	Stosuj środki ochrony słuchu.
	Urządzenie należy chronić przed wilgocią. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.
	Wyciągnij wtyk z gniazda, jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu lub przecięciu.
	Zawsze trzymaj pilarkę oburącz.
	Uważaj na odbicia.
	Poziom mocy akustycznej
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.

	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1600 W
Klasa ochrony	II
Prędkość obrotowa bez obciążenia	7000/min
Prędkość cięcia	13 m/s
Pojemność zbiornika na olej	340 ml
Długość prowadnicy	355 mm
Ogniwa napędowe	53
Szerokość ogniwa prowadzącego	1,3 mm
Podziałka	3/8"
Masa	4,9 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	94 dB(A), K = 3 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej, LwA	104 dB(A), K = 3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, LwA	107 dB(A), K = 3 dB
Poziom drgań	7,38 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normami EN 60745-2-13:2009+A1.

OSTRZEŻENIE! W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia rzeczywisty poziom drgań podczas pracy może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny

narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).

OPIS

1. *Prowadnica*
2. *łańcuch tnący*
3. *Nakrętka blokująca prowadnicę*
4. *Ostona przyłączeniowa*
5. *Przeziernik olejowskazu łańcucha*
6. *Uchwyt kablowy odciążający*
7. *Korek wlewu do zbiornika na olej do łańcucha*
8. *Blokada rozruchu*
9. *Przetącznik*
10. *Wtyk*
11. *Zderzak oporowy*
12. *Śruba regulująca napięcie łańcucha*
13. *Uchwyt hamulca łańcucha*

RYS. 1

RYS. 2

MONTAŻ

OSTRZEŻENIE!

Błędny montaż części pilarki elektrycznej niesie ze sobą ryzyko śmierci i/lub wyrządzenia ciężkich obrażeń ciała. Nie używaj pilarki, dopóki nie będzie w pełni zmontowana, a wszystkie części prawidłowo zamontowane i dokręcone.

Montaż prowadnicy i łańcucha

1. Odkręć nakrętkę (3) na osłonie przyłączeniowej (4) i zdejmij ostonę.

RYS. 3

2. Przekręć śrubę napinającą łańcuch do przodu.
3. Umieść prowadnicę (1) z blokadą nad elementem sterującym (13).
4. Załóż łańcuch wokół koła łańcucha (14). Sprawdź kierunek obrotów.
5. Umieść łańcuch tnący na prowadnicy.

RYS. 4

6. Zamontuj ostonę przyłączeniową.
7. Lekko dokręć nakrętkę mocującą.

UWAGA!

Podczas montażu zwróć uwagę na umieszczenie elementu sterującego.

OBSŁUGA

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Elektryczna pilarka jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna, pod warunkiem użycia łańcucha rekomendowanego rodzaju.
- Pilarka nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego ani przemysłowego.
- Nie używaj pilarki w sposób niezgodny z przeznaczeniem.
- Nigdy nie modyfikuj pilarki ani nie używaj części zamiennych niezatwierdzonych przez producenta. Może to zwiększyć ryzyko szkód materialnych.
- Pilarki można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszystkie inne zastosowania są traktowane jako nieprawidłowe.

URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia ciężkich obrażeń podczas pracy, pilarkę wyposażono w kilka zabezpieczeń.

Chwytek łańcucha

Chwytek łańcucha podtrzymuje łańcuch w momencie, gdy ten schodzi lub zeskakuje ze swojego rowka na prowadnicy. Odpowiednia konserwacja prowadnicy oraz poprawne i regularne napinanie łańcucha zapobiega takim problemom.

RYS. 5

Uchwytek hamulca łańcucha

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała przy ewentualnym odrzucie, pilarkę wyposażono w hamulec łańcucha, który uaktywnia się w razie kontaktu i natychmiast zatrzymuje łańcuch.

RYS. 6

Tyłna osłona rąk

Tyłna osłona rąk chroni je przed kontaktem z gałęziami oraz łańcuchem, w razie jego ześlizgnięcia lub nadmiernego poluzowania.

RYS. 7

Uchwytek kablowy odciążający

Uchwytek kablowy odciążający chroni przewód pilarki przed nadmiernym napięciem.

RYS. 8

KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM

WAŻNE!

Nie używaj pilarki, jeśli jest uszkodzona lub nie działa normalnie albo jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Uszkodzone części powinny zostać naprawione lub wymienione przed kolejnym użyciem pilarki.

- Sprawdź działanie hamulca łańcucha.
- Sprawdź, czy tylna osłona rąk nie jest uszkodzona.
- Sprawdź, czy przetątnik oraz jego przycisk

blokujący działają poprawnie.

- Sprawdź, czy uchwyty są czyste, suche i pozbawione smaru oraz tłuszczu.
- Sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane i nieuszkodzone.
- Sprawdź, czy chwytak łańcucha jest w dobrym stanie i nie jest uszkodzony.
- Sprawdź napięcie łańcucha.
- Przeciągnij przewód przez uchwyt kablowy odciążający, jak pokazano na rysunku.

KONTROLA HAMULCA ŁAŃCUCHA

Hamulec łańcucha zatrzymuje natychmiast łańcuch w razie odrzutu. Przed każdym użyciem sprawdź, czy hamulec łańcucha działa prawidłowo.

1. Ustaw pilarkę na ziemi.
2. Uruchoń pilarkę.
3. Docisnij uchwyt hamulca łańcucha do przodu. łańcuch powinien zatrzymać się natychmiast.

WAŻNE!

Nie używaj pilarki, jeśli hamulec łańcucha nie działa poprawnie. W celu dokonania przeglądu i naprawy pozostaw pilarkę w serwisie lub innym odpowiednim do tego miejscu.

URUCHAMIANIE

1. Uchwyt hamulca łańcucha powinien być w położeniu tylnym.
2. Trzymaj pilarkę mocno oburącz.
3. Wciśnij blokadę rozruchu.
4. Wciśnij przetątnik.
5. Pilarka łańcuchowa uruchomi się.

SPOSÓB UŻYCIA

Zapoznaj się z techniką pracy z pilarką łańcuchową. Informacje na ten temat znajdziesz w literaturze branżowej.

Zalecamy udział w stosownym kursie. Informacje na temat pracy z pilarką zawarte w tym dokumencie stanowią jedynie uzupełnienie wiedzy.

PRAWIDŁOWA POZYCJA ROBOCZA

UWAGA!

- **Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.**
- **Nie przecinaj nigdy niczego powyżej wysokości ramion.**
- **Nie posługuj się elektryczną pilarką łańcuchową, stojąc na drabinie, drzewie lub w innym niestabilnym miejscu.**
- **Nie pochylaj się zbyt do przodu.**
- Nie używaj pilarki przy złych warunkach atmosferycznych lub niedostatecznym oświetleniu.
- Stój, trzymając obie stopy stabilnie na podłożu.
- Zwróć uwagę na ewentualne przeszkody na obszarze pracy.
- Podczas pracy trzymaj pilarkę mocno oburącz.

RYZIKO WYSTĄPIENIA ODBICIA

OSTRZEŻENIE!

Gdy wierzchołek ostrza zetknie się z drewnem lub innym twardym przedmiotem, pilarka może odbić. Zdarza się, że następuje to z dużą siłą, co może spowodować śmierć i/lub ciężkie obrażenia ciała u użytkownika.

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy hamulec łańcucha działa prawidłowo.
- Nie pozwól, aby wierzchołek ostrza zetknął się z drewnem lub innym twardym przedmiotem.

RYS. 9

- Przy odbiciu z mniejszą siłą może się zdarzyć, że hamulec łańcucha nie zadziała

automatycznie. Dlatego należy zawsze trzymać pilarkę mocno oburącz.

- Poprawny i dokładny sposób pracy jest jedyną niezawodną metodą zmniejszenia ryzyka odbicia.

TECHNIKA CIĘCIA

Cięcie z ciągnięciem łańcucha

- W przypadku tej techniki cięcie odbywa się dolną stroną prowadnicy, od góry do dołu, w taki sposób, że łańcuch ciągnie ostrze do przodu, od użytkownika. Wówczas przednia strona pilarki funkcjonuje jako podpora i przyjmuje na siebie siły powstające w ciętym drewnie.

RYS. 10

- Podczas cięcia tą techniką użytkownik ma bardzo dobrą kontrolę nad pilarką i może łatwiej uniknąć odbicia. Stąd zaleca się pracę przy zastosowaniu właśnie tej techniki.

Cięcie z popychaniem łańcucha

- W przypadku tej techniki cięcie odbywa się górną stroną prowadnicy, od dołu do góry, w taki sposób, że łańcuch popycha ostrze do tyłu, w stronę użytkownika. Jeśli prowadnica przekreśli się, pilarka może z dużą siłą odbić do tyłu w stronę użytkownika.

RYS. 11

- Jeśli siła ta będzie zbyt duża, zachodzi ryzyko, że wierzchołek prowadnicy wejdzie w kontakt z drewnem, co spowoduje odbicie.

Obalanie drzewa

OSTRZEŻENIE!

- **Ryzyko obrażeń ciała.**
- **Obalania i okrzesywania może dokonywać tylko wykwalifikowany personel ze**

względu na ryzyko śmierci i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Zawsze stawaj z boku przewracającego się drzewa ze względu na ryzyko śmierci i/lub ciężkich obrażeń ciała.**

Przed obaleniem drzewa sprawdź poniższe punkty.

- Sprawdź, czy w obszarze roboczym nie ma żadnych ludzi ani zwierząt.
- Sprawdź, czy wszystkie osoby uczestniczące w pracy mają wolną drogę ucieczki przed upadającym drzewem. Droga ucieczki (B) musi przebiegać po ukosie względem kierunku upadania drzewa (A).

RYS. 12

- Sprawdź, czy obszar wokół drzewa jest wolny od przeszkód, które mogłyby spowodować ryzyko potknięcia się.
- Sprawdź, czy najbliższe miejsce pracy znajduje się w odległości przynajmniej równej 2,5 x wysokość drzewa. Sprawdź kierunek upadania drzewa i upewnij się, że w odległości przynajmniej 2,5 x wysokość drzewa nie znajduje się żaden człowiek, zwierzę lub przeszkoda.

Obalenie drzewa przeprowadza się dwuetapowo

1. Wykonaj rżaz podcinający (1) na głębokość 1/3 średnicy pnia po tej stronie, od której drzewo ma upaść.
2. Rżaz ścinający (2) wykonaj z drugiej strony drzewa, 3–5 cm ponad dolną krawędzią rżazu podcinającego. Zawsze należy zostawić niedopięt (C), który działa jak zawias.

RYS. 13

WAŻNE!

Nie należy całkowicie przepiłowywać pnia.

Cięcie leżących pni

Przetnij pień do potowy, obróć go i dokończ cięcie z drugiej strony.

UWAGA!

Zwróć szczególną uwagę, żeby prowadnica i łańcuch pilarki nie dotknęły ziemi.

Cięcie wspartych pni

- Zalecamy umieszczenie pnia przeznaczonego do cięcia na koźle. Jeśli nie ma takiej możliwości, pień należy unieść na dźwigniach i podeprzeć od dołu.
- Na obszarze A należy najpierw przeciąć pień na głębokość ok. 1/3 średnicy od góry, a następnie resztę dociąć od dołu. Na obszarze B należy najpierw przeciąć pień na głębokość ok. 1/3 średnicy od dołu, a następnie resztę dociąć od góry.

RYS. 14

OSTRZEŻENIE!

Nie tnij drewna, które jest naprężone. Jeśli drewno będzie pękać lub prowadnica pilarki będzie się przekreślać, zachodzi ryzyko śmierci i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Okrzesywanie

- Stój zawsze po przeciwnej stronie pnia od gałęzi, która ma zostać odcięta.
- Rozpocznij od strony korzeni i przesuwaj się w górę.
- Zawsze tnij od dołu do góry.
- Podczas okrzyszowania leżących pni najpierw obetnij gałęzie, które wystają w powietrze. Gałęzie, które podtrzymują ciężar pnia, należy obciąć dopiero, gdy pień zostanie pocięty na kawałki.

OSTRZEŻENIE!

Gałęzie, które znajdują się wysoko lub są naprężone, mogą spowodować utknięcie łańcucha pilarki.

KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub/i konserwacji wyłącz pilarkę, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają, a pilarka ostygnie.
- Nie wykonuj żadnych innych czynności konserwacyjnych oprócz tych, które zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Prace konserwacyjne i naprawcze nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez uprawnionego przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę. Błędnie przeprowadzona konserwacja niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód w mieniu.

CZYSZCZENIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

- Usuń większe zanieczyszczenia.
- Przetrzyj pilarkę wilgotną szmatką.

CZYSZCZENIE ROWKA SMARUJĄCEGO PROWADNICY

1. Zdejmij prowadnicę.
2. Wyczyść rowek smarujący w prowadnicy odpowiednim narzędziem.
3. Zamontuj ponownie prowadnicę.

WAŻNE!

Wyczyść prowadnicę plastikowym narzędziem. Nigdy nie używaj narzędzia z metalu.

KONTROLA NAPRĘŻENIA ŁAŃCUCHA PILARKI

1. Nowy łańcuch tnący należy napinać po wykonaniu maksymalnie pięciu cięć. Kiedy łańcuch się dotrze, nie wymaga tak częstego napinania.
2. łańcuch jest poprawnie napięty, kiedy przylega do dolnej części prowadnicy, jednak można go łatwo przesunąć ręcznie.

3. W razie potrzeby wyreguluj naprężenie łańcucha.

NAPRĘŻENIE ŁAŃCUCHA PILARKI

1. Odkręć nakrętkę mocującą o około 1 obrót.
2. Unieś nieco wierzchołek prowadnicy.
3. Naciągaj łańcuch śrubą napinającą tak, aż będzie przylegał do dolnej strony prowadnicy.

RYS. 15

4. Dokręć nakrętkę mocującą.

PRZEGLĄD UKŁADU SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Nie używaj pilarki bez dostatecznego smarowania łańcucha, gdyż wówczas szybciej się zużywa.

1. Sprawdź poziom oleju w zbiorniku.
2. Uruchom pilarkę.
3. Trzymaj prowadnicę około 15 cm nad odpowiednią powierzchnią i pozwól, by łańcuch tnący poruszał się przez 15 sekund. Jeśli łańcuch jest dostatecznie nasmarowany, na podłożu będą widoczne plamki oleju z łańcucha.

SMAROWANIE KOŁA ŁAŃCUCHOWEGO

WAŻNE!

- **Wykonując prace związane z prowadnicą i łańcuchem tnącym, zawsze używaj mocnych rękawic ochronnych.**
- **Przed przystąpieniem do smarowania wyłącz piłę do gałęzi, wyjmij wtyk i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.**

Koło łańcuchowe prowadnicy należy smarować co 25 godzin eksploatacji lub około 1 raz w tygodniu przy intensywnym użytkowaniu.

1. Oczyszczyć koło łańcuchowe.

2. Wsuń czubek dyszy smarownicy do otworu smarowniczego i wprowadź tyle środka smarującego, aby zaczął wydostawać się przy brzegu prowadnicy. Smarownica z wąską dyszą skutecznie ułatwia smarowanie.

RYS. 16

3. Przesuń ręcznie łańcuch pily. Powtarzaj czynność, aż całe koło łańcuchowe zostanie nasmarowane.

UZUPEŁNIANIE OLEJU ŁAŃCUCHOWEGO DO PILAREK

UWAGA!

Najlepiej używaj biodegradowalnego, roślinnego oleju do pilarek łańcuchowych, minimalizując w ten sposób szkodliwy wpływ na środowisko naturalne.

1. Postaw pilarkę na stabilnym podłożu z korkiem wlewu do zbiornika na olej do góry.
2. W razie potrzeby oczyść korek wlewu i powierzchnię wokół niego.
3. Powoli otwórz korek wlewu i zdejmij go.
4. Ostrożnie uzupełnij olej do pilarki łańcuchowej. Unikaj rozlewów.
5. Sprawdź poziom oleju przez przeziernik. Olej powinien znajdować się na poziomie pomiędzy oznaczeniami MAX a MIN.

RYS. 17

6. Dokręć ręcznie korek wlewu.
7. Wytrzyj ewentualne rozlewy oleju.

OSTRZENIE ŁAŃCUCHA TNĄCEGO

OSTRZEŻENIE!

- **Wykonując prace związane z prowadnicą i łańcuchem tnącym, zawsze używaj mocnych rękawic ochronnych.**
- Ostrzenie należy przeprowadzać przy użyciu specjalnego narzędzia, aby zapewnić prawidłowe kąty i wysokość łańcucha.
- Wszystkie ogniwa tnące mają mieć taką samą wysokość. Ogniwa tnące różniące się wysokością sprawiają, że łańcuch przesuwają się nierówno i może ulec uszkodzeniu.
- Minimalna wysokość ogniw tnących to 4 mm. Jeśli wysokość ta jest mniejsza, należy wyrzucić łańcuch. Należy zachować kąty krawędzi tnących. Podczas ostrzenia wykonaj 2 lub 3 ruchy pilnikiem od wewnątrz na zewnątrz.
- łańcuch należy ostrzyć okrągłym pilnikiem. Krawędzie tnące należy zawsze ostrzyć ruchem od wewnątrz na zewnątrz. Weź pod uwagę wartości podane na rysunkach. Po zakończeniu ostrzenia wszystkie ogniwa tnące mają mieć taką samą szerokość i wysokość.
- Po 3–4 ostrzeniach należy skontrolować wysokość ograniczników głębokości cięcia. W razie potrzeby zeszlifuj ograniczniki głębokości cięcia za pomocą szablonu do piłowania oraz płaskiego pilnika i zaokrąglij przednią krawędź.

PROWADNICA

- Obracaj prowadnicę co 8 godzin eksploatacji, aby zapewnić jej równomierne zużycie.
- Utrzymuj rowek i otwory smarownicze prowadnicy w czystości za pomocą narzędzia czyszczącego.
- Sprawdzaj regularnie prowadnicę pod kątem zużycia i uszkodzeń, a w razie potrzeby wymień ją.
- Czyść kanaliki olejowe prowadnicy, aby zapewnić prawidłowe smarowanie prowadnicy i łańcucha.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie montuj nowych łańcuchów na zużytych kołach łańcuchowych lub zużytym pierścieniu prowadzącym.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT**Przechowywanie przez dłuższy czas**

- Przechowuj pilarkę łańcuchową w miejscu niedostępnym dla osób nieupoważnionych.
- Przed odstawieniem do przechowywania odczekaj, aż pilarka ostygnie.
- W miarę możliwości przechowuj pilarkę w pozycji horyzontalnej.
- Jeśli pilarka nie będzie używana przez dłuższy czas, zdemontuj łańcuch.
- Pilarkę przechowuj w suchym miejscu.

Transport

Stosuj się do poniższych wskazówek obowiązujących podczas transportu w pojeździe:

- Upewnij się, że zamontowano osłonę prowadnicy.
- Zabezpiecz pilarkę, aby nie mogła się przesunąć podczas transportu.
- W miarę możliwości transportuj pilarkę w oryginalnym opakowaniu.

SAFETY INSTRUCTIONS

- These instructions should be enclosed with the machine if it is sold or passed on.
- Do not use the machine if it is not working properly. Take the machine to an authorised service centre, or other qualified personnel, to be checked and repaired.
- Do not use the machine in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.
- Make sure that the machine cannot be unintentionally started.
- Do not use the machine if it cannot be switched on and off with the power switch.
- Store the machine out of the reach of children and unauthorised persons.
- Do not overload the machine. Do not use the machine for any other purpose than the one it is designed for.
- Always wear appropriate personal safety equipment.
- Be careful. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- The machine is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the machine from someone who is responsible for their safety.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the machine.
- Always take basic safety precautions when using power tools.

IMPORTANT:

Risk of personal injury as a result of vibration.

- Vibrations can cause personal injury.
- Stop working immediately and seek medical attention if you experience numbness, itching, tingling or pain, or if your skin changes colour.
- Vibration levels can deviate from the declared value, depending on how the machine is used. The following factors can influence the level of vibrations:
 - Incorrect use.
 - Unsuitable accessories.
 - Working with unsuitable materials.
 - Inadequate maintenance.
- The following measures will reduce the risk of personal injury:
 - Use the machine in accordance with the instructions.
 - Avoid working at low temperatures.
 - Keep your body and especially your hands warm.
 - Take regular pauses and move your hands to stimulate circulation.

Electrical safety

- The plug must be plugged into a correctly installed earthed power point.
- The machine must be connected to the mains supply with a residual current device with a maximum tripping current of 30 mA.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not touch the plug or power cord with wet hands or other wet parts of your body. Do not pull the power cord to unplug the plug.
- Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Avoid bending, clenching, dragging or driving over the power cord.
- Do not carry or pull the machine by the power cord.
- Always check the power cord and plug before they are used.
- Pull out the plug immediately if the power cord or plug get damaged during the work. Do not use the machine if the power cord or plug are damaged.
- Pull out the plug when the machine is not in use.

- Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the plug.
- Switch off the machine and pull out the plug before moving it.

Maintenance

- Switch off the machine, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before cleaning and/or maintenance.
- Do not carry out any maintenance or adjustments other than as described in these instructions. Any other repairs must be carried out by an authorised service centre or other qualified personnel.
- Only use spare parts recommended by the manufacturer. The use of other parts can result in personal injury, material damage, and/or damage to the environment. It will also invalidate the warranty.

Special safety instructions

- Never allow children, persons with functional disorders or persons who are unfamiliar with the machine and these instructions, to use it.
- Do not use the machine if it is not fully assembled and complies with all the instructions.
- Check that the machine is working properly. Double-check that the bar is correctly and firmly fitted, that the chain is correctly tensioned and that the chain brake is working.
- Check that all screw unions are properly tightened at regular intervals.
- Check that the work area is free from obstructions and foreign objects.
- Pay attention to the surroundings
- Keep other people, especially children, and pets at a distance of at least 15 metres from the work area.
- Do not use the machine in bad weather or in the dark.

- Only use the machine to saw wood. Do not use the machine for any other purpose than the one it is designed for.
- Keep the handles clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles make it difficult to hold the machine – risk of personal injury and/material damage.
- Do not saw bushes – thin branches can fasten in the chain and get thrown out.
- Always maintain a firm footing and good balance. Avoid unbalanced and awkward positions when working. Be careful when working on slopes.
- Hold the machine firmly with both hands. Hold the back handle in your right hand and the front handle in your left hand, even if you are left-handed. Keep a firm grip on both handles.
- Keep your hands and the rest of your body away from the chain when the machine is running. Check that the chain is not touching the ground or an object when starting the machine.
- Never saw above shoulder height. Do not lead forwards or backwards.
- Never use the machine from a ladder, tree or other unstable place. This could cause you to lose your balance or lose control of the machine.
- Do not overreach.
- Be careful to avoid slipping or falling, especially when walking backwards.
- Always work with the chain at top speed.
- Do not saw wood under tension.
- Do not work alone. Always make sure there is another person nearby who can come and help if necessary.
- Switch off the machine and apply the chain brake before moving away. Carry the machine with the bar pointing behind you and the guard in place.
- Do not expose the machine to rain or moisture.
- Keep the power cord away from the work area. Always keep the power cord behind you.

- If the machine is used outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. If an extension cord is used the cross-sectional area of the wires must be dimensioned for the power supply to the machine.
- Do not remove or cover the symbols and markings on the machine. Replace any stickers that have become illegible or lost.
- Do not expose the machine to rain or moisture. Store in a dry place.
- Pull out the plug from the power point immediately if the power cord gets damaged.
- Personal safety equipment and suitable clothes
- Use the following safety equipment:
 - Helmet with visor.
 - Approved ear protection.
 - Safety glasses or visor.
 - Non-slip safety shoes with protection for the lower part of the leg.
 - Heavy-duty safety gloves.
 - Overalls and jacket with saw protection.
- Do not wear loose-fitting clothing as these can get caught in moving parts.
- Do not wear jewellery, or a watch, etc.
- Wear a hair net if you have long hair.

Remaining risks


- Risk of personal injury from contact with chain.
- Risk of personal injury from ejected parts of the chain.
- Risk of personal injury from ejected pieces of the wood being sawn.
- Risk of hearing impairment if ear protection is not used.
- Risk of personal injury as a result of inhaling particles of the sawn wood.
- Risk of personal injury from contact with oil.








- To reduce these risks, always use the recommended personal safety equipment.

Reduction of noise and vibrations

- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time in use and use suitable safety equipment.
- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
 - Only use the tool in accordance with these instructions.
 - Check that the tool is in good condition.
 - Use accessories in good condition and suitable for the purpose.
 - Keep a firm grip on the handles/grips.
 - Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.

Symbols

	WARNING:
	Read the instructions before use.
	Wear safety glasses.
	Use ear protection.
	Keep dry. Store in a dry place.

	Pull out the plug if the power cord is damaged or cut.
	Always hold the electric chain saw with two hands.
	Watch out for kickback.
	Sound power level.
	Safety class II.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	1600 W
Safety class	II
Speed, no load	7000 rpm
Cutting speed	13 m/s
Volume, oil tank	340 ml
Bar length	355 mm
Drive links	53
Drive link width	1.3 mm
Pitch	3/8"
Weight	4.9 kg
Sound pressure level, LpA	94 dB(A), K = 3 dB
Measured sound power level, LwA	104 dB(A), K = 3 dB
Guaranteed sound power level, LwA	107 dB(A), K = 3 dB
Vibration level	7.38 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Always wear ear protection.

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 60745-2-13:2009+A1.

WARNING: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

1. Bar
2. Chain
3. Lock nut for bar
4. Cover
5. Sight glass for chain oil level
6. Strain reliever
7. Filler cap for chain oil
8. Start inhibitor
9. Power switch
10. Plug
11. Bumper spike
12. Screw chain tension
13. Chain brake handle

FIG. 1

FIG. 2

ASSEMBLY

WARNING!

Incorrect assembly of the parts for the electric chain saw can result in the risk of fatal and/or serious personal injury. Do not use the chain saw if it has not been completely assembled and all parts have been correctly fitted and tightened.

Fitting the bar and chain

1. Undo the nut (3) on the cover (4) and remove the cover.

FIG. 3

2. Turn the chain tensioning screw forwards.
3. Place the bar (1) with the slot over the guide (13).
4. Put the chain round the sprocket (14). Check the direction of rotation.
5. Put the chain round the bar.

FIG. 4

6. Fit the cover.
7. Tighten the nut loosely.

NOTE:

Note the positioning of the guide when fitting the chain.

USE

INTENDED USE

- The electric chain saw must only be used to saw wood, with a chain of the recommended type.
- The saw is not intended for commercial or industrial use.
- Do not use the saw for any other purpose.
- Never modify the saw in any way and do not use parts that are not approved by the manufacturer. This can result in material damage.
- The electric chain saw must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. All other use is considered to be unsuitable.

SAFETY DEVICES

The electric chain saw has several safety devices to reduce the risk of personal injury when in use.

Chain catcher

The chain catcher catches the chain if it comes off or jumps out from the slot on the bar. Correct maintenance of the bar and correct and regular tensioning of the chain prevent such problems.

FIG. 5

Chain brake handle

To reduce the risk of personal injury in the event of kickback the saw has a chain brake, which triggers on contact and stops the chain immediately.

FIG. 6

Hand guard

The hand guard protects the hand from branches and from the chain if it comes off or loose.

FIG. 7

Strain reliever

The strain reliever protects the power cord from unnecessary strain.

FIG. 8

CHECK BEFORE STARTING

IMPORTANT:

Do not use the chain saw if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Damaged parts must be repaired or replaced before using the chain saw.

- Check that the chain brake is working properly.
- Check that the hand guard is undamaged.
- Check that the power switch and its lock button are working properly.
- Check that the handles are clean, dry and free from oil and grease.
- Check that all parts are correctly fitted and undamaged.
- Check that the chain catcher is in good condition and undamaged.
- Check the chain tension.
- Put the power cord through the stress reliever as shown in the diagram.

CHECK THE CHAIN BRAKE

The chain brake stops the chain immediately in the event of kickback. Always check before use that the chain brake is working properly.

1. Put the chain saw on the ground.
2. Start the chain saw.
3. Push the chain brake handle forwards. The chain should stop immediately.

IMPORTANT:

Do not use the chain saw if the chain brake is not working properly. Take the saw to an authorised service centre, or other qualified personnel, to be checked and repaired.

STARTING

1. The chain brake handle must be in its pulled back position.
2. Hold the saw firmly with both hands.
3. Press the start inhibitor.
4. Press the power switch.
5. The chain saw starts.

USE

Study the technique for working with the chain chain. This information is readily available in the literature on the subject. We recommend that you undertake a suitable training course. The information in this document is only intended as a supplement.

CORRECT WORKING POSTURE

NOTE:

- **Always maintain a firm footing and good balance.**
- **Never saw above shoulder height.**
- **Never use the chain saw from a ladder, tree or other unstable place.**
- **Do not overreach.**
- Do not use the chain saw in bad weather or in the dark.
- Stand with both feet firmly on the ground.
- Pay attention to any obstructions in the work area.
- Hold the chain saw firmly with both hands when working.

RISK OF KICKBACK

WARNING!

Kickback can occur if the tip or topside of the bar comes into contact with wood or other solid objects. The saw then kicks back, which can cause fatal and/or serious personal injury.

- Always check before use that the chain brake is working properly.
- Do not allow the tip of the bar to make contact with wood or other solid objects.

FIG. 9

- The chain brake may not be applied automatically in the event of minor kickback. For this reason, always hold the chain saw firmly with both hands.
- The correct and careful way of working is the only reliable method of reducing the risk of kickback.

SAWING TECHNIQUE

Sawing with a pulling chain

- With this technique sawing takes place with the underside of the bar, from up and down, so that the chain pulls the saw forwards away from the user. This allows the front of the saw to provide support and absorb the force from the wood being sawn.

FIG. 10

- When sawing with a pulling chain the user has much better control over the saw and can more easily avoid kickback. This is the preferred technique.

Sawing with a pushing chain

- With this technique sawing takes place with the topside of the bar, from down and up, so that the chain pushes the saw backwards towards the user. If bar twists the chain saw can throw back towards the user with great force.

FIG. 11

- If the user does not withstand the pushing force of the saw there is a risk of the tip of the bar coming into contact with the wood, which can cause kickback.

Felling trees

WARNING!

- **Risk of personal injury.**
- **Felling and limbing should only be carried out by qualified personnel – risk of fatal and/or serious personal injury.**
- **Always stand to the side of the tree being felled – risk of fatal and/or serious personal injury.**

Check the following points before tree felling.

- Check that there are no people or animals in the work area.
- Check that everyone involved in the work has a clear retreat from the felling area. Retreat (B) should run at an angle to the direction of felling (A).

FIG. 12

- Check that the area around the tree is free from obstructions that can be tripped over.
- Check that the nearest workplace is at least 2.5 tree heights away. Check the direction in which the tree is going to fall and make sure there are no people, animals or obstacles within at least 2.5 tree heights.

Tree felling takes place in two steps.

1. Make a notch cut (1) through about 1/3 of the diameter of the tree, on the side in which the tree is to fall.
2. Saw the felling cut (2) from the other side of the tree, 3–5 cm above the bottom of the notch cut. Always leave holding wood (C), which acts as a hinge.

FIG. 13

IMPORTANT:

Never saw all the way through the trunk.

Sawing lying logs

Saw half way through the log, turn it over and saw through from the other side.

NOTE:

Be careful not to let the bar and the chain come into contact with the ground.

Sawing supported logs

- We recommend cutting up logs on a sawbuck. If this is not possible the log should be lifted up and blocked up.
- In area A, first saw through about 1/3 of the diameter of the log from above and then saw through the rest from underneath. In area B, first saw through about 1/3 of the diameter of the log from underneath and then saw through the rest from above.

FIG. 14

WARNING!

Do not saw wood under tension. If the wood splits or if the bar is twisted there is risk of fatal and/or serious personal injury.

Limbing

- Always stand on the opposite side of the trunk from the branch to be cut.
- Start from the root end, and work up.
- Always saw from underneath and up.
- When limbing lying logs, cut the branches sticking up first. Branches bearing the weight of the trunk are cut after sawing up the log into pieces.

WARNING!

High branches or branches under tension can cause the chain to pinch.

MAINTENANCE

- Switch off the chain saw, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped and the saw has cooled before cleaning and/or maintenance.
- Do not carry out any other maintenance or adjustments than those described in these instructions.
- Maintenance and repairs not described in these instructions should be carried out by an authorised service centre or other qualified personnel. Incorrect maintenance can result in the risk of personal injury and/or material damage.

CLEANING THE CHAIN SAW

- Remove any debris.
- Wipe the chain saw with a damp cloth.

CLEANING BAR LUBRICATION SLOT

1. Remove the bar.
2. Clear the lubrication slot in the bar with a suitable tool.
3. Fit the bar.

IMPORTANT:

**Clean the bar with plastic tools.
Never use metal tools.**

CHECKING THE CHAIN TENSION

1. A new chain must be tensioned after no more than 5 cuts. Once the chain has been run in it does not need to be tensioned as often.
2. The chain is correctly tensioned when it rests against the underside of the bar, but can still be easily pulled along by hand.
3. Adjust the tension of the chain when necessary.

TENSIONING THE CHAIN

1. Unscrew the nuts about 1 turn.
2. Lift the tip of the bar a little.
3. Tension the chain with the screw until the chain is flush with the underside of the bar.

FIG. 15

4. Tighten the nut.

CHECKING THE CHAIN LUBRICATION

Do not use the chain saw without adequate lubrication of the chain, this will wear out the chain quicker.

1. Check the oil level in the tank.
2. Start the chain saw.
3. Run the chain when holding the bar about 15 cm over a suitable surface for 15 seconds. If the chain lubrication is working properly there should be splashing of oil on the surface.

LUBRICATING THE SPROCKET

IMPORTANT:

- **Wear heavy-duty safety gloves when handling the bar and chain.**
- **Switch off the saw, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before lubricating it.**

The bar sprocket should be lubricated at intervals of 25 working hours, or once a week during intensive use.

1. Clean the sprocket.
2. Press grease from the nozzle of the grease gun into the lubrication hole until it comes out by the edge of the bar. A grease gun with a slim nozzle simplifies effective lubrication.

FIG. 16

3. Pull round the chain by hand. Repeat until all the sprocket has been lubricated.

FILLING CHAIN OIL

NOTE:

Preferably use biodegradable, vegetable chain oil to minimise the environmental impact.

1. Place the chain saw on a stable surface with the filler cap facing up.
2. Clean the cap and the area around it, if necessary.
3. Open the filler cap slowly and take it off.
4. Carefully fill with chain oil. Avoid spilling.
5. Check the oil level in the sight glass. The oil level should be between the MAX and MIN markings.

FIG. 17

6. Tighten the filler cap by hand.
7. Wipe up any spilled oil.

SHARPENING THE CHAIN

WARNING!

- **A worn or incorrectly filed chain can cause kickback, which can result in fatal and/or serious personal injury.**
- **Wear heavy-duty safety gloves when handling the bar and chain.**
- The filing should be done with a special tool to ensure that the chain has the right angles and height.
- All the drive links should have the same height. Different heights of the drive links will cause the chain to run out of balance and damage it.
- The minimum height of the drive links is 4 mm. Discard the chain if they are less. The angles of the cutting edges must be maintained. File with 2 or 3 strokes from inside and out.
- File the chain with a round file. Always file the cutting edges from inside and out. Pay attention to the values given in the diagrams. After filing all the drive links should have the same width and height.

- The height of the rakers should be checked after 3 – 4 filings. If necessary, file down the rakers with a file template and flat file.

BAR

- Turn the bar round every 8 working hours to ensure that it wears uniformly.
- Use a cleaning tool to keep the slot and lubrication holes clean.
- Check the bar at regular intervals for wear and damage, and replace if necessary.
- Clean the oil channels on the bar to ensure proper lubrication of the bar and chain.

WARNING!

Never fit a new chain on a worn sprocket or worn guide ring.

STORAGE AND TRANSPORT

Long-term storage

- Store the chain saw out of reach of unauthorised persons.
- Allow the chain saw to cool before putting away.
- Store the chain saw horizontally.
- Remove the chain if the saw is not going to be used for a long time.
- Store the chain saw in a dry place.

Transport

Follow the instructions below when transporting in a vehicle:

- Make sure the guard is fitted over the bar.
- Secure the chain saw so that it cannot move.
- If possible, transport the chain saw in its original pack.